

cod. 148L

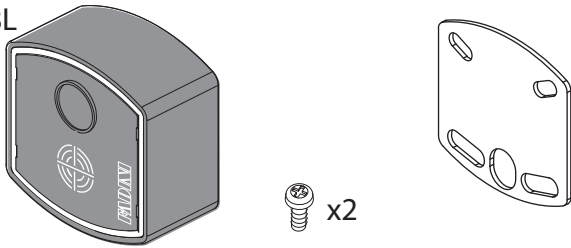


Fig. 1

cod. 149L

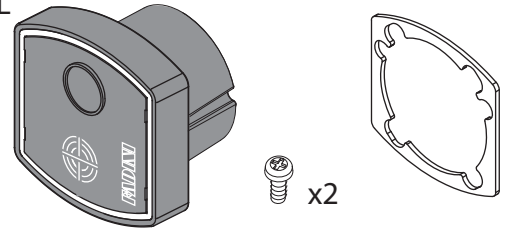


Fig. 2

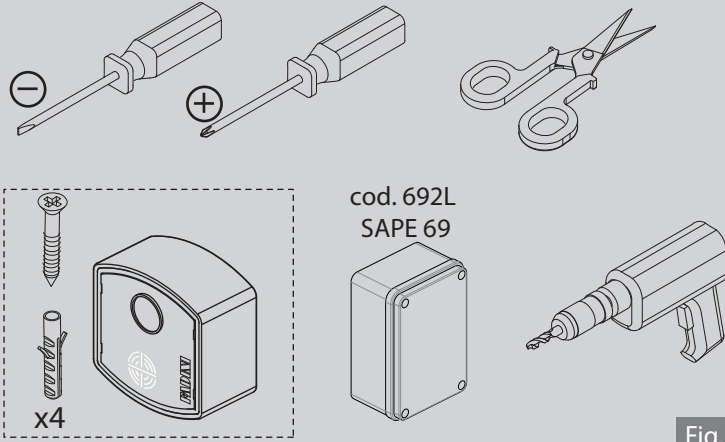


Fig. 3

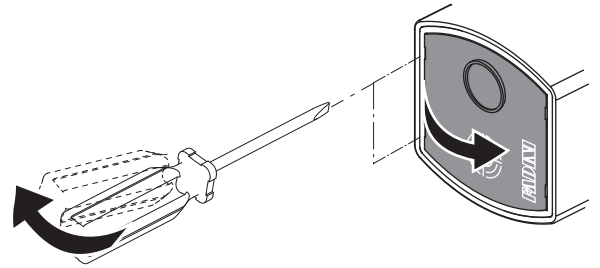


Fig. 4

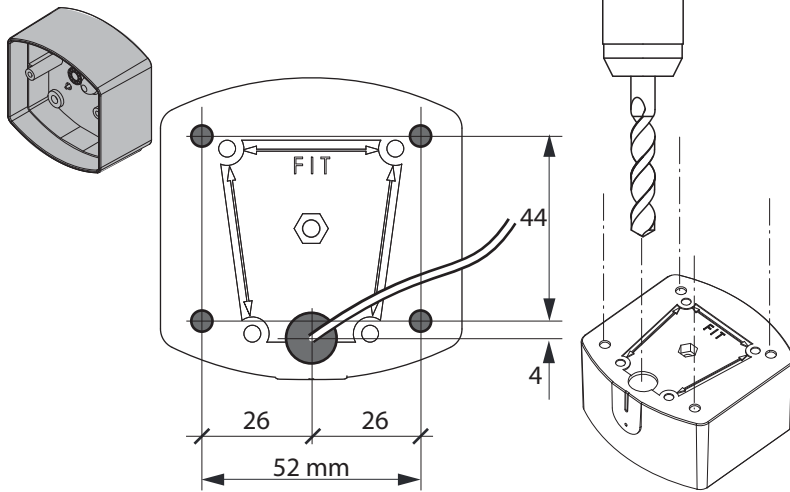


Fig. 5

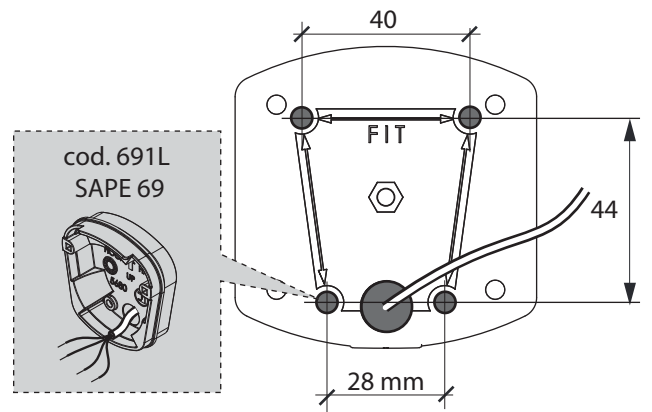


Fig. 6

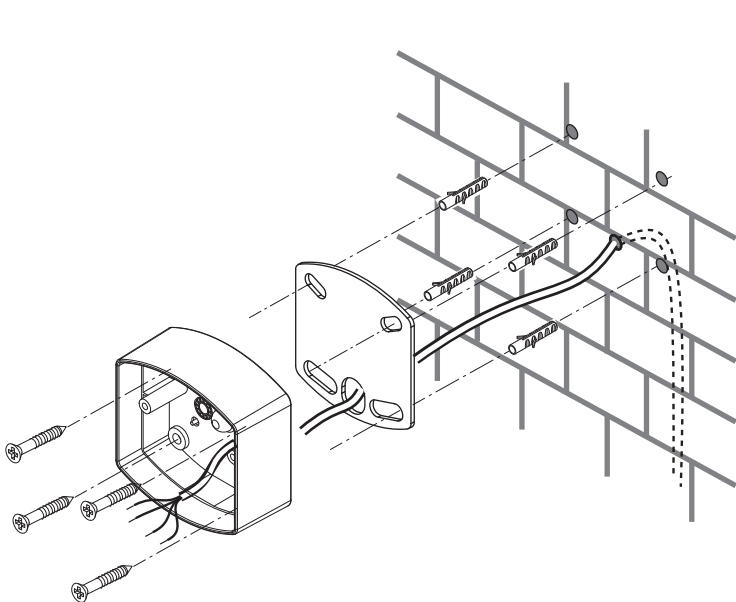


Fig. 7

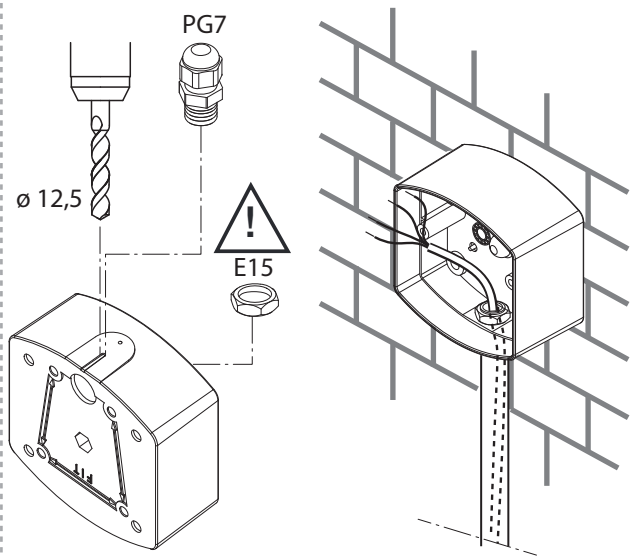


Fig. 8

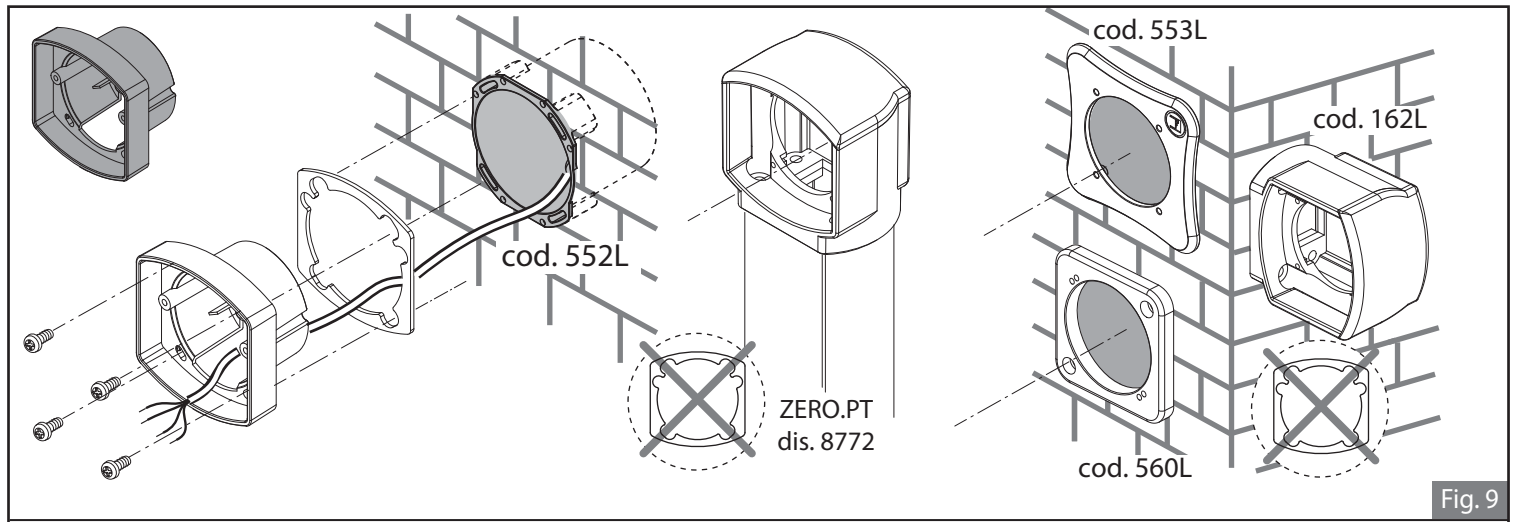


Fig. 9

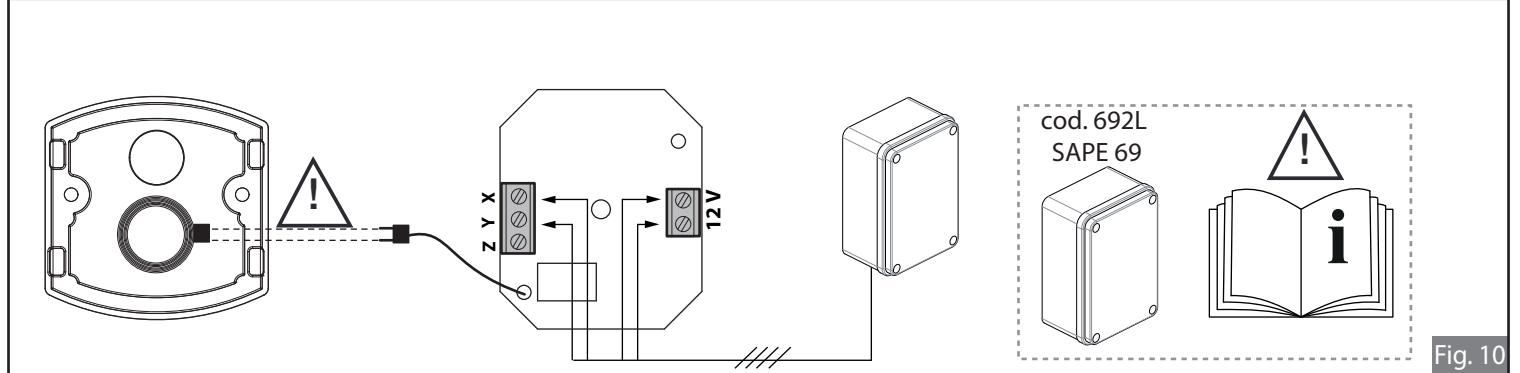


Fig. 10

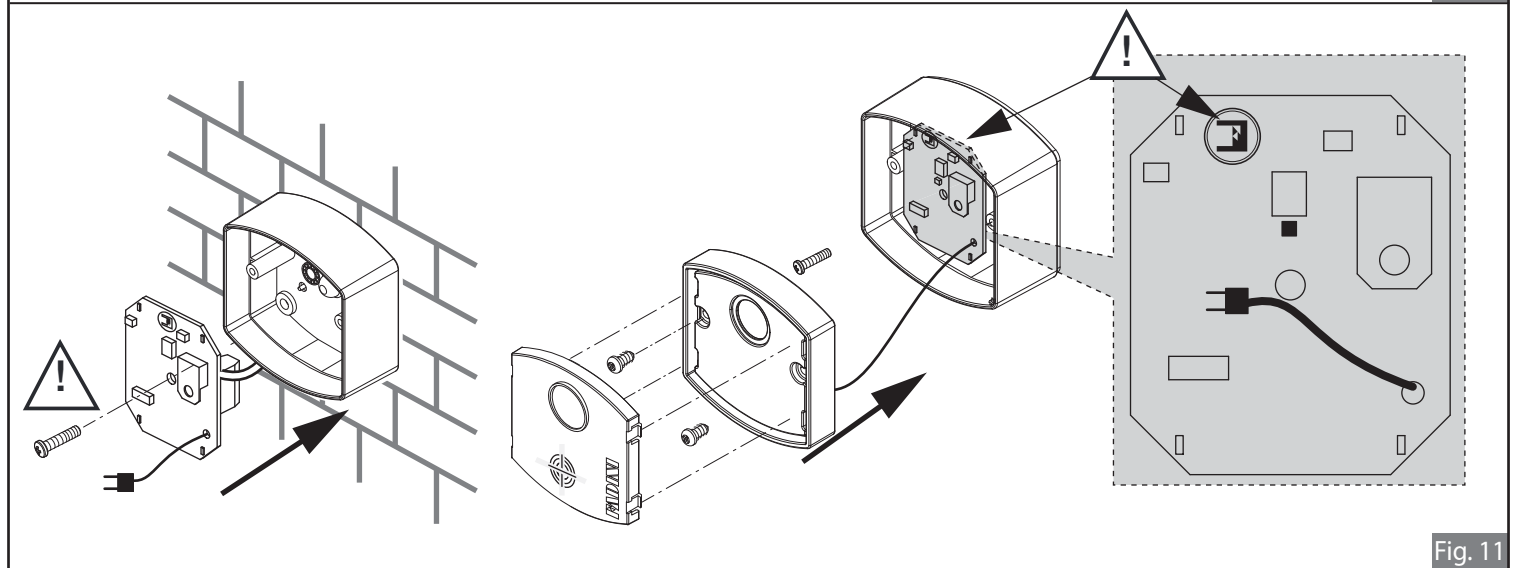


Fig. 11

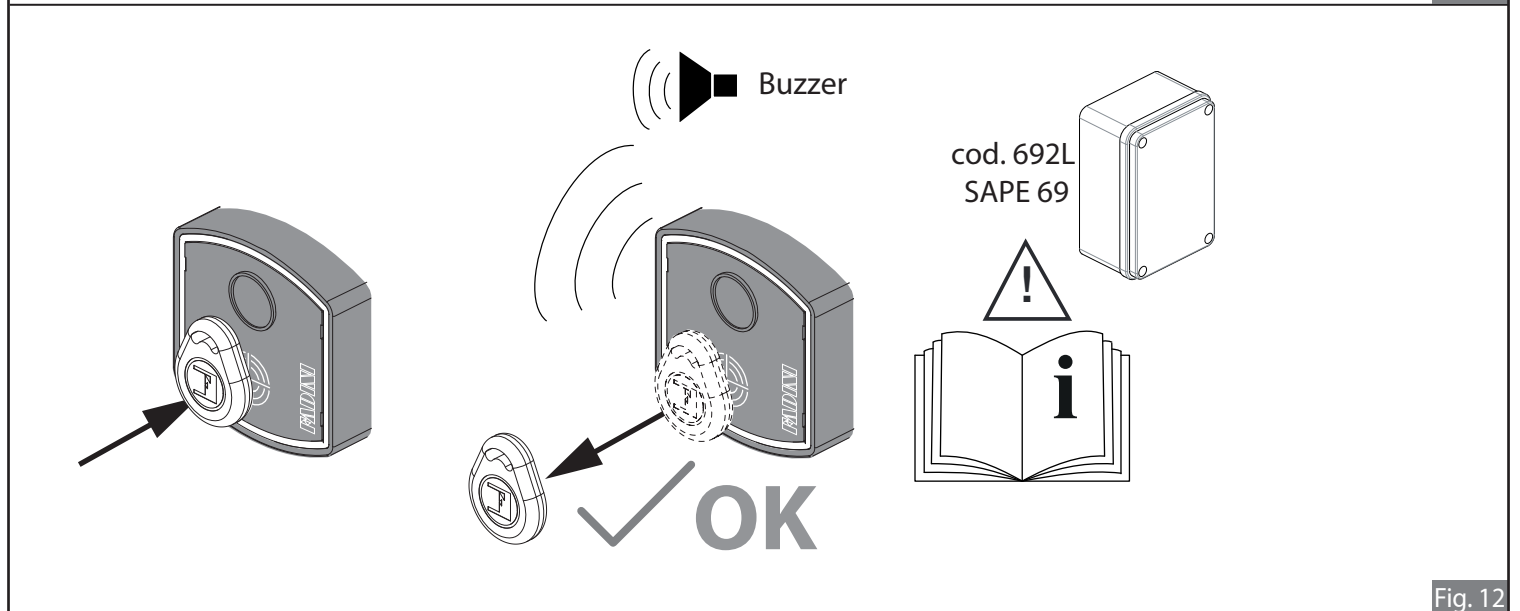


Fig. 12

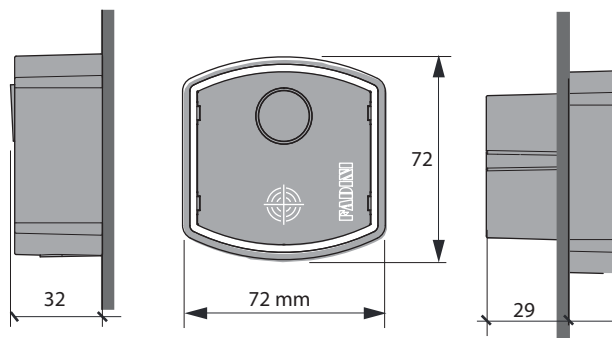


Fig. 13

IT

GRAZIE

Vi ringraziamo per aver deciso di acquistare un prodotto Fadini. Vi invitiamo a leggere attentamente queste istruzioni prima di iniziare a usare il dispositivo. Le istruzioni contengono informazioni importanti che vi aiuteranno a trarre il meglio da questo dispositivo e vi garantiranno altresì sicurezza in fase di installazione, uso e manutenzione del dispositivo. Conservare questo manuale in un luogo pratico, in modo da poterlo sempre consultare e garantire un utilizzo sicuro e adeguato del dispositivo.

AVVERTENZE GENERALI PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE

Questo prodotto è stato progettato per un utilizzo esclusivo per quanto indicato in queste istruzioni; qualsiasi altra applicazione non espressamente indicata potrebbe provocare disservizi o danni a cose e persone.

IMPORTANTE

Togliere sempre l'alimentazione elettrica all'impianto se si effettuano interventi di manutenzione e/o pulizia. Tenere lontano dalla portata di bambini questo dispositivo. La ditta costruttrice non è responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri e non specificatamente indicati in queste istruzioni; non risponde inoltre di malfunzionamenti derivati dall'uso di materiali e/o accessori non indicati dalla ditta stessa. Tutto quanto non espressamente indicato in queste istruzioni non è permesso. L'installazione del prodotto deve essere effettuata da personale tecnico qualificato.

ATTENZIONE

Gli involucri dell'imballo come cartone, nylon, polistirolo, ecc. possono essere smaltiti effettuando la raccolta differenziata (previa verifica delle normative vigenti nel luogo dell'installazione in materia di smaltimento rifiuti). Elementi elettrici, elettronici e batterie possono contenere sostanze inquinanti: rimuovere e affidare tali componenti a ditte specializzate nel recupero dei rifiuti, come indicato nella direttiva 2012/19/UE. Vietato gettare nei rifiuti materiali nocivi per l'ambiente.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente Meccanica Fadini S.r.l. dichiara che questo transponder ZERO.SAPE è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle Direttive 2014/30/UE e 2014/35/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito: www.fadini.net nella sezione prodotti.

DESCRIZIONE PRODOTTO

ZERO.SAPE è un lettore di prossimità per dispositivi transponder. Scocca in ABS con elevata resistenza agli agenti atmosferici e cornice luminosa a led bianco. Il funzionamento avviene avvicinando al lettore la tessera o il portachiavi (dispositivi transponder). ZERO.SAPE deve essere collegato alla propria scheda ricevitore (codice 692L) per il corretto funzionamento e si deve fare riferimento alle istruzioni presenti nella confezione del codice 692L per la programmazione. Disponibile nella versione da parete oppure da incasso. ZERO.PT è la linea completa di colonnine e supporti per il fissaggio.

DATI TECNICI

Alimentazione ricevitore	230 Vac - 50 Hz
Alimentazione lettore	12 Vac/dc
Absorbimento max lettore	60 mA
Absorbimento max ricevitore	10 mA
Temperatura di esercizio	-20 °C +60 °C
Distanza di comunicazione	max 100 m
Grado di protezione lettore	IP 54
Memoria	4.000 utenze

GB

THANK YOU

Thank you for purchasing a Fadini product. Please read these instructions carefully before using this appliance. The instructions contain important information which will help you get the best out of the appliance and ensure safe and proper installation, use and maintenance. Keep this manual in a convenient place so that you can always refer to it for the safe and proper use of the appliance.

GENERAL WARNINGS FOR PEOPLE'S SAFETY

This product has been designed exclusively for being used as indicated in these instructions; inefficiency or even damage to people and belongings may occur for any other applications not clearly herewith indicated.

IMPORTANT

Always disconnect the electric power from the system when servicing or maintaining. Keep away from children. The manufacturing company is not liable for improper use or for use not specifically indicated in these instructions; it is also not liable for malfunctioning caused by the use of materials and/or accessories not herewith indicated. Anything that is not specifically indicated in these instructions it is to be considered as not allowed. Installation must be carried out by qualified technicians.

NOTE WELL

Packaging materials such as cardboard, nylon, polystyrene, ecc. are to be disposed of properly (in compliance with the norms for waste disposal applicable in the place of installation). Electrical and electronic components and batteries are polluting substances: dispose of such components separately through specialized companies, as indicated in the 2012/19/UE norms. Materials that are noxious to environment cannot be disposed of as common waste.

DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby Meccanica Fadini S.r.l. declares that this ZERO.SAPE transponder complies with the essential requirements and other relevant provisions established by the Directives 2014/30/UE and 2014/35/UE. The declaration of conformity can be consulted on the website: www.fadini.net in the products section.

PRODUCT DESCRIPTION

ZERO.SAPE is a proximity reader for transponder devices. Body in ABS, highly resistant to atmospheric agents, and white led luminous frame. Functions are activated by bringing a card or a keyfob (transponder devices) close to the reader. ZERO.SAPE must be connected to its receiver PCB (code No. 692L) to get it work correctly, and the instructions included in the packaging box of item code No. 692L are to be referred to for the programming procedure. Surface or recess mount options available. ZERO.PT is the complete line of posts and supports for fixing purposes.lect two NO contacts (channel A and B) and one NC contact (channel A only). Surface or recess mount options. ZERO.PT is the complete line of posts and supports for fixing purposes.

TECHNICAL DATA

Receiver supply voltage	230 Vac - 50 Hz
Reader supply voltage	12 Vac/dc
Reader max. absorption	60 mA
Receiver max. absorption	10 mA
Working temperature	-20 °C +60 °C
Communication distance	max 100 m
Reader protection standards	IP 54
Memory	4.000 users

FR

MERCI

Merci d'avoir acheté un produit Fadini. Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser cet appareil. Les instructions contiennent des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de l'appareil et à assurer une installation, une utilisation et un entretien sûrs et appropriés. Conservez ce manuel dans un endroit pratique afin de pouvoir toujours vous y référer pour une utilisation sûre et appropriée.

AVERTISSEMENTS GENERAUX POUR LA SECURITE DES PERSONNES

Ce produit a été conçu pour une utilisation exclusive comme indiqué dans ces instructions; toute autre application non expressément indiquée pourrait provoquer des dysfonctionnements ou endommager les choses et les personnes.

IMPORTANT

Débranchez toujours l'alimentation électrique du système si on doit effectuer des opérations de maintenance et / ou de nettoyage. Gardez ce dispositif hors de la portée des enfants. Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant d'une mauvaise utilisation et non spécifiquement indiquée dans ces instructions; en outre, il n'est pas responsable des dysfonctionnements résultant de l'utilisation de matériaux et / ou d'accessoires non indiqués par l'entreprise elle-même. Tout ce qui n'est pas expressément indiqué dans ces instructions n'est pas autorisé. L'installation du produit doit être effectuée par personnel technique qualifié.

ATTENTION

Les emballages tels que le carton, le nylon, le polystyrène, etc peuvent être éliminés par collecte séparée (après vérification des réglementations en vigueur sur le lieu d'installation en matière d'élimination des déchets). Les éléments électriques électroniques et les batteries peuvent contenir des polluants enlevés et confiez ces composants à des entreprises spécialisées dans la valorisation des déchets, comme indiqué dans la directive 2012/19 / UE. Il est interdit de jeter des déchets nocifs pour l'environnement.

DECLARATION DE CONFORMITE

Par la présente, Meccanica Fadini S.r.l. déclare que le transpondeur ZERO.SAPE est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes établies par les directives 2014/30/UE et 2014/35/UE. La déclaration de conformité peut être consultée sur le site Internet www.fadini.net dans la section produits.

DESCRIPTION PRODUIT

ZERO.SAPE est un lecteur de proximité pour les dispositifs à transpondeur. Boîtier en ABS à haute résistance aux agents atmosphériques et cadre lumineux à LED blanche. Le fonctionnement se produit en rapprochant la carte ou le porte-clés (dispositifs à transpondeur) en proximité du lecteur ZERO.SAPE doit être connecté à sa propre carte récepteur (code 692L) pour un fonctionnement correct et vous devez vous référer aux instructions de l'emballage du code 692L pour la programmation. Disponible en version en saillie ou à encastrer. ZERO.PT est la gamme complète de potelets et supports pour la fixation.

DONNEES TECHNIQUES

Alimentation du récepteur	230 Vac - 50 Hz
Alimentation lecteurs	12 Vac/dc
Absorption maximale du lecteur	60 mA
Absorption maximale du récepteur	10 mA
Température de service	-20 °C +60 °C
Distance de communication	max 100 m
Degré de protection lecteur	IP 54
Mémoire	4.000 usagers

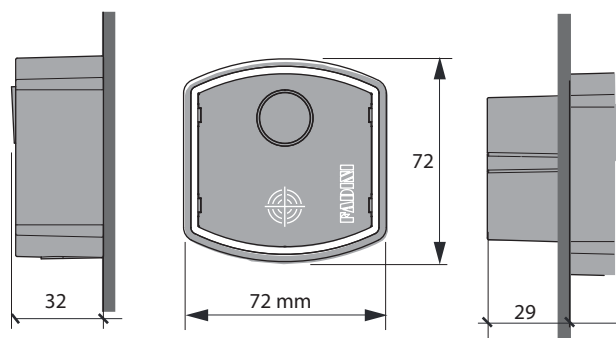


Fig. 13

DE

DANKE

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Fadini-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sehr sorgfältig bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Die Anleitung enthält wichtige Informationen, damit Sie das Gerät optimal nutzen können, und Ihnen bei der Installation, Verwendung und Wartung des Geräts Sicherheit gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Anleitung an einem geeigneten Ort auf, damit Sie sich für die sichere und ordnungsgemäße Verwendung des Geräts jederzeit darauf beziehen können.

ALLGEMEINE HINWEISE FÜR DIE SICHERHEIT VON MENSCHEN

Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in dieser Anleitung angegebenen Verwendungszweck entwickelt; Jede beliebige andere Anwendung, nicht in diesem Handbuch angegeben, könnte zu Funktionsstörungen und Schäden an Dingen und Personen führen.

WICHTIG

Schalten Sie die Spannung an das System ab, wenn Wartung und/oder Reinigung durchzuführen sind. Dieses Gerät darf nicht in die Hände von Kindern gelassen werden. Der Hersteller ist nicht für eventuelle Schäden verantwortlich, die durch nicht gerechte und nicht spezifisch in dieser Anleitung angegebene Verwendung verursacht werden und haftet außerdem nicht für Betriebsstörungen, die durch die Verwendung von Materialien oder Zubehörteilen, die nicht von der Firma selbst angegeben worden sind, entstanden sind. Alles, was nicht ausdrücklich in dieser Anleitung angegeben ist, ist nicht erlaubt. Die Installation des Produkts muss von qualifizierten technischen Fachleute durchgeführt werden.

ACHTUNG

Verpackungsmaterial wie Pappe, Kunststoff, Polystyrol, etc., kann durch die getrennte Sammlung entsorgt werden (nach Prüfung der geltenden Bestimmungen am Ort der Installation im Bereich der Abfallbeseitigung). Elektrischen, elektronischen Elemente und Batterien können Schadstoffe enthalten: Entfernen und anvertrauen diese Komponenten an Unternehmen, die bei der Verwertung von Abfällen spezialisiert sind, wie in der Richtlinie 2012/19/UE festgelegt. Es ist verboten, umweltschädliche Materialien in den Hausmüll zu werfen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Mit dieser Meccanica Fadini S.r.l., dass dieser ZERO.SAPE-Transponder den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinien 2014/30/UE und 2014/35/UE entspricht. Die Konformitätserklärung kann auf der Website www.fadini.net im Produktbereich eingesehen werden.

PRODUKTBESCHREIBUNG

ZERO.SAPE ist ein Proximity-Leser für Transpondergeräte. ABS-Gehäuse, hochbeständig gegen Witterungseinflüsse und mit weißem LED-Lichtrahmen. Der Betrieb erfolgt, indem die Karte oder der Schlüsselanhänger (Transpondergeräte) in die Nähe des Lesegeräts gebracht werden. ZERO.SAPE muss für einen korrekten Betrieb an eine eigene Empfängerkarte (Code 692L) angeschlossen sein, und Sie müssen sich bei der Programmierung an die Anweisungen im Paket mit Code 692L halten. Erhältlich in der Aufputz- oder Unterputz-Version. ZERO.PT ist das komplette Sortiment von Säulen und Halterungen für die Befestigung.

TECHNISCHE DATEN

Empfänger Stromversorgung	230 Vac - 50 Hz
Leser Stromversorgung	12 Vac/dc
Leser Absorption max.	60 mA
Empfänger Absorption max.	10 mA
Temperaturbereich	-20 °C +60 °C
Kommunikation Entfernung	max 100 m
Leser Schutzart	IP 54
Speicher	4.000 Benutzer

ES

GRACIAS

Gracias por comprar un producto Fadini. Lea con atención todas las instrucciones antes de utilizar este aparato. Estas instrucciones contienen información importante que le permitirá dar un buen uso a su aparato y garantizar una instalación, uso y mantenimiento de forma segura y adecuada. Conserve el manual en un lugar de fácil acceso para consultarlo en cualquier momento y garantizar el uso seguro y adecuado del aparato.

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS PERSONAS

Este producto ha sido diseñado para uso exclusivo hasta donde indicado en estas instrucciones; cualquier otra aplicación no expresamente indicada podría causar desperfectos o daños a cosas y personas.

IMPORTANTE

Desconecte siempre la fuente de alimentación del sistema si lo hace intervenciones de mantenimiento y / o limpieza. Mantener fuera del alcance de niños este dispositivo. El fabricante no es responsable de cualquier daño resultante de un uso inadecuado y no específicamente indicado en estas instrucciones; Además, no se responsabiliza de los fallos de funcionamiento derivados del uso de materiales y / o accesorios no indicados por la propia empresa. Cualquier cosa que no expresamente indicado en estas instrucciones no está permitido. La instalación del producto debe ser realizado por personal técnico cualificado.

ATENCIÓN

Los envoltorios de embalaje como cartón, nailon, poliestireno, etc. ellos pueden ser desechados mediante recogida selectiva (tras comprobar las normativas vigente en el lugar de instalación en materia de eliminación de residuos). Elementos eléctricos, electrónicos y baterías pueden contener contaminantes: retirar y encomendar estos componentes a empresas especializadas en la recuperación de residuos, como se indica en la Directiva 2012/19/UE. Está prohibido tirar la basura materiales nocivos para el medio ambiente.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Con esta Mecanica Fadini snc declara que este transpondedor ZERO.SAPE cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes establecidas en las Directivas 2014/30/UE y 2014/35/UE. La declaración de conformidad puede consultarse en el sitio web: www.fadini.net en la sección de productos.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

ZERO.SAPE es un lector de proximidad para dispositivos transpondedores. Cuerpo en ABS de alta resistencia a los agentes atmosféricos y marco de luz led Blanco. La operación se realiza acercando la tarjeta o tarjeta al lector llaveros (dispositivos transpondedores). ZERO.SAPE debe estar conectado al propia placa receptora (código 692L) para su correcto funcionamiento y debe consulte las instrucciones en el paquete del código 692L para programación. Disponible en versión mural o empotrada ZERO.PT es la línea completa de columnas y soportes para la fijación.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación del receptor	230 Vac - 50 Hz
Alimentación del lector	12 Vac/dc
Absorción máxima del lector	60 mA
Absorción máxima del receptor	10 mA
Temperatura de trabajo	-20 °C +60 °C
Distancia de comunicación	max 100 m
Grado de protección de los lectores	IP 54
Memoria	4.000 utilidades

